ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГОСТ Р 53128— 2008**

# СРЕДСТВА УКУПОРОЧНЫЕ

## Термины и определения

**Издание официальное**

БЗ 9—2008/290

Москва
Стандартинформ
2009

gost.e-ecolog.ru

## Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

**Сведения о стандарте**

1 РАЗРАБОТАН Обществом с ограниченной ответственностью «Центр стандартизации испытаний «Продмаштест» (ООО «ЦСИ «Продмаштест»)

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 415 «Средства укупорочные»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 18 декабря 2008 г. № 549-ст

4 В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения международного стандарта ИСО 21067:2007 «Упаковка. Словарь терминов» (ISO 21067:2007 «Packaging—Vocabulary», NEQ)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет*

© Стандартинформ, 2009

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Содержание

1 Область применения . . . . . 1
2 Термины и определения . . . . . 1
2.1 Общие понятия . . . . . 1
2.2 Виды и типы укупорочных средств . . . . . 1
2.3 Элементы, используемые в укупорочных средствах . . . . . 2
2.4 Термины, относящиеся к компонентам, образующимся из материалов укупорочных средств при их изготовлении . . . . . 3
Алфавитный указатель терминов на русском языке . . . . . 3
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на немецком языке . . . . . 4
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке . . . . . 4
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке . . . . . 5

## Введение

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области укупорочных средств.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Термины-синонимы без пометы «Нрк» приведены в качестве справочных данных и не являются стандартизованными.

Приведенные определения можно при необходимости изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

Для сохранения целостности терминосистемы в стандарте приведены терминологические статьи из другого стандарта, действующего на том же уровне стандартизации, в квадратных скобках приведены ссылки на данный стандарт. Эти терминологические статьи заключены в рамки из тонких линий.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком **(de)**, английском **(en)** и французском **(fr)** языках.

Приведены алфавитные указатели терминов на русском, немецком, английском и французском языках. Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, иноязычные эквиваленты в тексте и алфавитном указателе — светлым шрифтом, а синонимы — курсивом.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# СРЕДСТВА УКУПОРОЧНЫЕ

## Термины и определения

Closure products. Terms and definitions

Дата введения — 2009—07—01

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения основных понятий в области укупорочных средств для применения их во всех видах документации и литературы, входящих в сферу работ по стандартизации или использующих результаты этих работ.

## 2 Термины и определения

### 2.1 Общие понятия

2.1.1 **укупорочное средство:** Вспомогательное упаковочное средство, предназначенное для укупоривания упаковки и сохранения ее содержимого.

**de** Packmittel
**en** mean of closing, closure product
**fr** moyen de capsulage, moyen de bouchage

2.1.2 **вид укупорочного средства:** Основная классификационная единица, определяющая укупорочное средство по форме, внешним очертаниям (виду).

**de** Form Packmittel
**en** form of closure product
**fr** forme capsulage, vue bouchage

2.1.3 **тип укупорочного средства:** Классификационная единица, определяющая укупорочное средство по конструкции (модели), материалу.

**de** Typ Packmittel
**en** type of closure product
**fr** type capsulage, type bouchage

### 2.2 Виды и типы укупорочных средств

2.2.1 **колпачок:** Укупорочное средство, надеваемое или навинчиваемое на горловину тары для обеспечения герметичности упаковки и (или) защиты.

**de** Kappe, Haube
**en** cap
**fr** capsule, capuchon

2.2.2 **крышка:** Укупорочное средство, закрепляемое по всему наружному периметру верха или венчика тары.

**de** Deckel
**en** lid, cover
**fr** couvercle

**Издание официальное**

2.2.3

**пробка:** Укупорочное средство, вставляемое внутрь горловины тары.
[ГОСТ Р 51214—98, приложение А]

**de** Stopfen, Stäpsel
**en** stopper, cork
**fr** bouchon

2.2.4

**кронен-пробка:** Укупорочное средство в виде металлического колпачка корончатой формы с уплотнительной прокладкой.
[ГОСТ Р 51214—98, приложение А]

**de** Kronenkorken
**en** crown cork
**fr** bouchon couronne

2.2.5 **проволочный предохранитель:** Укупорочное металлическое средство, применяемое для укупоривания бутылок с пищевыми жидкостями, имеющими избыточное давление, закрепляемое на горловине после укупоривания ее пробкой.

**de** Drahtsicherung
**en** wirehood
**fr** muselet

Примечание — Допускается применять термин «мюзле».

2.2.6 **крышка-диск:** Высечка из алюминиевой фольги с термолаковым покрытием в форме диска.

**de** Scheibe, Platte
**en** plate
**fr** plateau

Примечание — Допускается применять термин «пла́тинка».

2.2.7 **пробка-крышка:** Укупорочное средство, состоящее из двух частей — верхней крышки и внутренней пробки.

**de** Stopfendeckel
**en** stopper-lid
**fr** bouchon-couvercle

### 2.3 Элементы, используемые в укупорочных средствах

2.3.1 **прокладка уплотнительная:** Плоский горизонтальный вкладыш в виде диска, предназначенный для комплектации укупорочного средства.

**de** Abdichtung
**en** packing, gasket
**fr** joint d'étanchéité

2.3.2 **пульверизатор** (*распылитель*): Устройство для распыления, разбрызгивания жидкостей мельчайшими частицами.

**de** Pulverisator, Zerstäuber, Vernebler
**en** pulverizer
**fr** pulvérisateur, disperseur

Примечание — Допускается применять термин «курковый распылитель» — пульверизатор, имеющий подвижную конструкцию в виде спускового курка, при нажатии на который происходит распыление продукта.

2.3.3 **клапан:** Подвижная заслонка для закрывания и открывания отверстия.

**de** Ventil
**en** valve
**fr** soupape, valve, clapet

2.3.4 **аэрозольный клапан:** Затвор для аэрозольной упаковки, сохраняющий давление внутри упаковки, при нажатии на который происходит распыление упакованной продукции.

**de** Aerosolventil
**en** aerosol valve
**fr** soupape aérosol, valve aérosol

2.3.5 **рассекатель:** Элемент укупорочного средства, служащий для разделения потока жидкости.

**de** Verteiler
**en** river, cleaver
**fr** portionneur, répartiteur

2.3.6 **дозатор:** Устройство для отмеривания (дозирования) заданной массы или объема продуктов.

**de** Dosator, Dosiergerät
**en** batcher, proportioner
**fr** doseur

Примечание — Допускается применять термин «дозирующее устройство» — функциональное устройство, предназначенное для отмеривания жидкости по объему при опорожнении тары и препятствующее или затрудняющее ее повторное заполнение.

2.3.7 **защитное приспособление:** Элемент укупорочного средства, обеспечивающий контроль его вскрытия при разрушении.

**de** Schutzvorrichtung
**en** pilfer-proof
**fr** dispositif protecteur

Примечание — Видами защитных приспособлений являются: диск выдвижного клапана, предохранительное кольцо, стопорное кольцо, отрывной поясок, перфорация, мембрана и т.д.

2.3.8 **скоба:** Изогнутый металлический зажим (*U*-образный или плоский), служащий для крепления (фиксации) укупорочных средств.

**de** Drahtklammer
**en** staple
**fr** bride

### 2.4 Термины, относящиеся к компонентам, образующимся из материалов укупорочных средств при их изготовлении

2.4.1 **пыль корковая:** Мелкие порошкообразные частицы, естественно содержащиеся в порах пробковой коры и/или образующиеся в результате механических операций и остающиеся в ходе конечной обработки пробок.

**de** Korkstaub
**en** cork dust
**fr** poussière liège

Примечание — Максимально допустимое количество корковой пыли, остающееся на пробках, устанавливается в ходе контроля перед их использованием.

2.4.2 **пыль полимерная:** Мелкие частицы с твердой дисперсной фазой, вносимые статическим электричеством при изготовлении полимерных изделий.

**de** Polymerstaub
**en** polymeric dust
**fr** poussière polymère

Примечание — Максимально допустимое количество полимерной пыли, остающееся на изделиях, устанавливается в ходе контроля перед их использованием.

## Алфавитный указатель терминов на русском языке


**аэрозольный клапан** 2.3.4
**вид укупорочного средства** 2.1.2
**дозатор** 2.3.6
**защитное приспособление** 2.3.7
**клапан** 2.3.3
**колпачок** 2.2.1
**кронен-пробка** 2.2.4
**крышка** 2.2.2
**крышка-диск** 2.2.6
**пробка** 2.2.3
**пробка-крышка** 2.2.7
**проволочный предохранитель** 2.2.5
**прокладка уплотнительная** 2.3.1
**пульверизатор** 2.3.2
**пыль корковая** 2.4.1
**пыль полимерная** 2.4.2
*распылитель* 2.3.2
**рассекатель** 2.3.5
**скоба** 2.3.8
**тип укупорочного средства** 2.1.3
**укупорочное средство** 2.1.1

## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на немецком языке


| | |
|---|---|
| Abdichtung | 2.3.1 |
| Aerosolventil | 2.3.4 |
| Deckel | 2.2.2 |
| Dosator | 2.3.6 |
| Dosiergerät | 2.3.6 |
| Drahtklammer | 2.3.8 |
| Drahtsicherung | 2.2.5 |
| Form Packmittel | 2.1.2 |
| Haube | 2.2.1 |
| Kappe | 2.2.1 |
| Korkstaub | 2.4.1 |
| Kronenkorken | 2.2.4 |
| Packmittel | 2.1.1 |
| Platte | 2.2.6 |
| Polymerstaub | 2.4.2 |
| Pulverisator | 2.3.2 |
| Scheibe | 2.2.6 |
| Schutzvorrichtung | 2.3.7 |
| Stäpsel | 2.2.3 |
| Stopfen | 2.2.3 |
| Stopfendeckel | 2.2.7 |
| Typ Packmittel | 2.1.3 |
| Ventil | 2.3.3 |
| Vernebler | 2.3.2 |
| Verteiler | 2.3.5 |
| Zerstäuber | 2.3.2 |


## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке


| | |
|---|---|
| aerosol valve | 2.3.4 |
| batcher | 2.3.6 |
| cap | 2.2.1 |
| cleaver | 2.3.5 |
| closure product | 2.1.1 |
| cork | 2.2.3 |
| cork dust | 2.4.1 |
| cover | 2.2.2 |
| crown cork | 2.2.4 |
| form of closure product | 2.1.2 |
| gasket | 2.3.1 |
| lid | 2.2.2 |
| mean of closing | 2.1.1 |
| packing | 2.3.1 |
| pilfer-proof | 2.3.7 |
| plate | 2.2.6 |
| polymeric dust | 2.4.2 |
| proportioner | 2.3.6 |
| pulverizer | 2.3.2 |
| river | 2.3.5 |
| staple | 2.3.8 |
| stopper | 2.2.3 |
| stopper-lid | 2.2.7 |
| type of closure product | 2.1.3 |
| valve | 2.3.3 |
| wirehood | 2.2.5 |

## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке


| | |
|---|---|
| bouchon | 2.2.3 |
| bouchon couronne | 2.2.4 |
| bouchon-couvercle | 2.2.7 |
| bride | 2.3.8 |
| capsule | 2.2.1 |
| capuchon | 2.2.1 |
| clapet | 2.3.3 |
| couvercle | 2.2.2 |
| disperseur | 2.3.2 |
| dispositif protecteur | 2.3.7 |
| doseur | 2.3.6 |
| forme capsulage | 2.1.2 |
| joint d'étanchéité | 2.3.1 |
| moyen de bouchage | 2.1.1 |
| moyen de capsulage | 2.1.1 |
| muselet | 2.2.5 |
| plateau | 2.2.6 |
| portionneur | 2.3.5 |
| poussière liège | 2.4.1 |
| poussière polymère | 2.4.2 |
| pulvérisateur | 2.3.2 |
| répartiteur | 2.3.5 |
| soupape | 2.3.3 |
| soupape aérosol | 2.3.4 |
| type bouchage | 2.1.3 |
| type capsulage | 2.1.3 |
| valve | 2.3.3 |
| valve aérosol | 2.3.4 |
| vue bouchage | 2.1.2 |

УДК 621.798.1.001.4:006.354 МКС 55.040 Д00

Ключевые слова: термины, определения, укупорочные средства, колпачок, пробка, крышка

Редактор *Л.И. Нахимова*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *В.И. Варенцова*
Компьютерная верстка *В.И. Грищенко*

Сдано в набор 24.02.2009. Подписано в печать 01.04.2009. Формат 60x84 $^{1}/_{8}$. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,40. Уч.-изд. л. 0,70. Тираж 263 экз. Зак. 169.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6

gost.e-ecolog.ru